



**T A T R A**



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ



## **ПЛИТЫ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ**

**TER.47 - TER.87 - TER.127**

**TER.49 - TER.89 - TER.129**



**T A T R A**



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

## **СОДЕРЖАНИЕ**

---

<b>A</b>	<b>ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ</b>	<b>3</b>
<b>A1</b>	<b>ОПИСАНИЕ</b>	<b>4</b>
<b>A2</b>	<b>ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ</b>	<b>5</b>
<b>A3</b>	<b>ПЕРЕВОЗКА</b>	<b>5</b>
<b>A4</b>	<b>РАСПАКОВКА</b>	<b>6</b>
<b>B</b>	<b>ИНФОРМАЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ</b>	<b>6</b>
<b>C</b>	<b>ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ</b>	<b>8</b>
<b>D</b>	<b>ЭКСПЛУАТАЦИЯ</b>	<b>10</b>
<b>E</b>	<b>ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ</b>	<b>11</b>
<b>F</b>	<b>ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ</b>	<b>12</b>
<b>G</b>	<b>УТИЛИЗАЦИЯ</b>	<b>12</b>



T A T R A



## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

### **A ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

---

**Перед установкой и использованием оборудования внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию.**

Аппарат имеет производственно-техническое назначение, подлежит обязательному техническому обслуживанию, может быть использовано только по прямому назначению, и не подпадает под действие Закона о защите прав потребителей (РФ, Беларусь, Казахстан). Покупатель/Пользователь обязан обеспечить техническое обслуживание оборудования квалифицированным техническим персоналом.

Срок гарантии на товар указывается Продавцом в отгрузочных документах и исчисляется с момента его продажи по товарной накладной при условии соблюдения пользователем правил эксплуатации, ухода и технического обслуживания, предусмотренных настоящей инструкцией.

Условия предоставления гарантии устанавливаются Договором купли-продажи между Продавцом и Покупателем, а также действующими нормативными актами той страны, где используется данное оборудование.

При обнаружении производственных дефектов аппарата следует обратиться в компанию, осуществившую продажу аппарата.

Гарантия не распространяется:

- на периодическое обслуживание, наладку и настройку;
- на ремонт или замену частей в связи с их износом;
- на любые изменения с целью усовершенствования и расширения обычной сферы применения аппарата, указанной в настоящей инструкции;
- на неисправности, вызванные неправильной эксплуатацией, использованием аппарата не по назначению или не в соответствии с инструкцией по эксплуатации;
- на неисправности, связанные с несвоевременной чисткой аппарата, недостаточной квалификацией обслуживающего персонала или некорректным технологическим процессом;
- на неисправности, связанные с механическими повреждениями при неправильной транспортировке, попаданием внутрь изделия или в механизмы посторонних



**T A T R A**



## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

предметов, жидкости, дыма или пара, несчастным случаем, стихийным бедствием, воздействием животных, грызунов, насекомых, колебаниями напряжения и частоты в электрической сети, неправильным подключением устройств электрозащиты аппарата;

- на неисправности, вызванные вмешательством или ремонтом лицами, не имеющими достаточной квалификации;
- на неисправности, вызванные использованием нестандартных или некачественных расходных материалов и запчастей;
- на неисправности, связанные с эксплуатацией изделия в области температур, влажности, вентиляции и вибрации, не рекомендованные для данного изделия.

### **A1 ОПИСАНИЕ**

---

Это профессиональное оборудование, обеспечивающее высокую эффективность, было разработано для использования на профессиональных кухнях.

**Производитель оставляет за собой право изменять внешний вид и конструкцию аппарата для улучшения его эксплуатационных характеристик, оставляя без изменения технические характеристики.**

Код	Размеры (мм)	Вес (кг)	Размеры упаковки (мм)
<b>TER.47</b>	400x760x380	50	500x900x600
<b>TER.87</b>	800x760x380	92	900x900x600
<b>TER.127</b>	1200x760x380	134	1300x900x600
<b>TER.49</b>	400x930x380	80	500x1100x600
<b>TER.89</b>	800x930x380	122	900x1100x600
<b>TER.129</b>	1200x930x380	164	1300x1100x600

**A2 ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

Код	Модель	Подключение	Мощность (кВт)
TER.47	Электрическая плита с 2 конфорками	400 V AC 3N PE	5,6
TER.87	Электрическая плита с 4 конфорками	400 V AC 3N PE	11,2
TER.127	Электрическая плита с 6 конфорками	400 V AC 3N PE	16,8
TER.49	Электрическая плита с 2 конфорками	400 V AC 3N PE	5,6
TER.89	Электрическая плита с 4 конфорками	400 V AC 3N PE	11,2
TER.129	Электрическая плита с 6 конфорками	400 V AC 3N PE	16,8

**A3 ПЕРЕВОЗКА**

- Данный аппарат можно транспортировать любым видом транспорта в соответствии с предупредительными надписями на таре, а также с правилами, действующими на конкретном виде транспорта.
- При погрузке и транспортировании аппарат нельзя кантовать и подвергать ударам. Перемещать транспортную тару по наклонной поверхности, соблюдая требования «ВЕРХ» под углом не более 15%.
- Транспортировка аппарата железнодорожным и автомобильным транспортом должна производиться в крытых транспортных средствах.
- После транспортировки аппарат должен быть работоспособным и не иметь повреждений.
- Аппарат должен храниться в транспортной упаковке в складских помещениях, обеспечивающих защиту от воздействия атмосферных осадков и механических повреждений.
- Не допускайте тряски аппарата.
- Не храните аппарат в перевернутом виде.



### **A4 РАСПАКОВКА**

---

Распаковка и уничтожение упаковочных материалов должно быть произведено в соответствии с нормами и законами страны пребывания.

После доставки следует немедленно проверить груз на предмет комплектности и повреждений при транспортировке.

### **B ИНФОРМАЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ**

---

- **Внимание!** Все работы по монтажу и пусконаладочным работам должны быть проведены квалифицированным персоналом, имеющим специальное разрешение в соответствии с нормативными актами той страны, где используется данный аппарат.
- **Предупреждение!** Для вашей безопасности аппарат должен быть заземлен.
- Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению аппарата, проверьте установку устройств защиты и соответствия их номиналу по мощности и характеристикам. Помимо защиты от короткого замыкания и токовой перегрузки, должна присутствовать защита от утечек тока.
- Устройства защиты должны находиться в непосредственной близости от аппарата или в распределительном щите, если он находится в прямом доступе. Розетка должна соответствовать требованиям безопасности и иметь надежное заземление.
- Аппарат поставляется без сетевого электрического кабеля. Подключение осуществляется через клеммную колодку под лицевой панелью самого аппарата. При подключении возможен перенос гермоввода для кабеля с фланца под задней панелью на саму заднюю панель, изменив таким образом направление вывода кабеля.
- Электропроводка должна соответствовать номинальной мощности аппарата. Несоответствие может привести к возгоранию.
- При транспортировке аппарата может произойти ослабление крепления деталей, электрических соединений и подвижных механизмов, поэтому перед первым запуском следует провести их проверку.



T A T R A



## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

- Не допускайте нахождения кабеля между предметами и мебелью, которые могут оказать давление и повредить силовой кабель. Не допускайте изгиба и запутывания кабеля.
- Неправильное подключение, неисправность вилки или розетки, или устройств защиты может привести к возгоранию.
- Аппарат устанавливается на огнеупорном устойчивом нескользящем горизонтальном основании, на расстоянии не менее 200 мм от стен, пандусов, ступеней. Не допускается установка аппарата вблизи моечных ванн и ручек, а также другого теплового оборудования, не предназначенного для установки в единую технологическую линию.
- Не следует устанавливать аппарат в непосредственной близости от легковоспламеняющихся материалов (деревянных и пластиковых панелей, емкостей с горючими жидкостями, газом и т.д.). Не допускайте контакта легковоспламеняющихся предметов с горячими поверхностями аппарата.
- Устройство должно эксплуатироваться под вытяжным зонтом в помещении с принудительной вентиляцией, в соответствии с действующими местными нормативными актами.
- Перед первым использованием изделия удалите с его поверхности все упаковочные материалы, буклеты, пластиковые пакеты и т.п.
- При первом запуске установите переключатели в положение «2» и подождите 20 минут. Данная процедура удалит все посторонние запахи, которые могут присутствовать из-за нанесения на нагревательные элементы конструкции составов, предохраняющих оборудование от внешних воздействий окружающей среды на время транспортировки и хранения. Во время проведения данной процедуры возможно появление дыма и запаха на конфорках.
- Не допускайте персонал, не ознакомленный с настоящей инструкцией и не прошедший инструктаж по технике безопасности к работающему аппарату, поскольку это может привести к травмам и летальному исходу.
- Примите меры по защите оборудования от дождя и влаги.



## C ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

---

- **Внимание!** Допуск к работе на данном оборудовании возможен только после ознакомления с настоящим руководством по эксплуатации и прохождения инструктажа по технике безопасности.
- При монтаже, подготовке к работе, эксплуатации, техническом обслуживании и ремонте, наряду с соблюдением требований безопасности, изложенных в настоящей инструкции, необходимо строго соблюдать правила техники безопасности, пожарной безопасности и санитарные нормы в соответствии с нормативными актами той страны, где эксплуатируется данный аппарат.
- Используйте аппарат только в достаточно освещенном месте.
- Храните аппарат в недоступном для детей месте.
- Не допускается оставлять аппарат включенным без присмотра.
- Не прикасайтесь к нагретой поверхности голыми руками и запястьями! Это приведёт к ожогам!
- **ВНИМАНИЕ! ЗАПРЕЩЕНО ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ ПЛИТУ НА МАКСИМАЛЬНОЙ МОЩНОСТИ БЕЗ ЗАГРУЗКИ КОНФРОК.**
- Не допускайте попадания масла на разогретую поверхность конфорки. Это может привести к возгоранию.
- Не допускайте попадание воды на разогретую поверхность конфорки. Это может привести к деформации поверхности конфорки, трещинам и неисправностям.
- Не храните огнеопасные предметы в непосредственной близости от аппарата.
- При хранении аппарата температура окружающей среды должна быть ниже 45° С, влажность не должна превышать 85%.
- Если аппарат не используется или используется при неблагоприятных погодных условиях, отключайте аппарат от источника питания, чтобы предотвратить аварийные ситуации.





T A T R A



## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

- Строго запрещено мыть аппарат открытым источником воды. Несоблюдение данного правила может привести к повреждению оборудования и человеческим травмам, возможно с летальным исходом. Не допускайте попадания воды на розетку (в случае соответствующего подключения) и выключатель.
- Запрещено мыть поверхности аппарата, не дождавшись их остывания.
- Перед мойкой, перемещением, техническим обслуживанием или ремонтом аппарата сначала полностью обесточьте аппарат (переведите автомат защиты в положение «выкл»).
- Если вы заметили повреждение силового кабеля, немедленно проведите его замену. В противном случае это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Не трогайте силовой кабель, розетку/вилку (при соответствующем подключении), автомат защиты мокрыми руками. При несоблюдении возможно поражение электрическим током.
- Не прикасайтесь к выключателю или вилке (при соответствующем подключении) мокрыми руками.
- Не передвигайте аппарат во время его работы.
- В случае подключения аппарата через вилку/розетку при отключении электропитания не тяните за кабель, всегда беритесь за вилку.
- Устройство не предназначено для использования детьми, лицами с ограниченными физическими, психическими или умственными способностями, а также лицами без опыта и соответствующих знаний. Исключение допускается в случае контроля или инструктажа, выполненного лицом, ответственным за их безопасность.

### Эксплуатация запрещена:

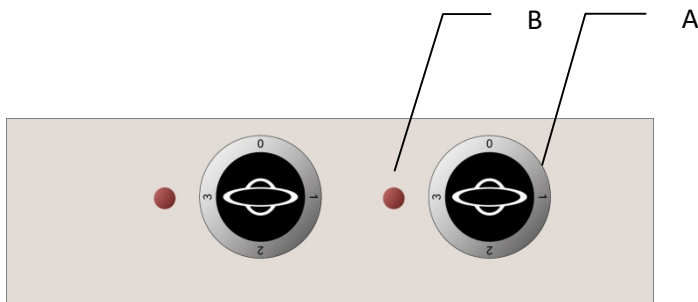
- при некорректной работе аппарата;
- при повреждении или падении;
- при повреждении питающего кабеля или вилки/розетки (в случае соответствующего подключения).



## D ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Электрическая плита предназначена для термической обработки пищевых продуктов с использованием специальной посуды.
- Аппарат рассчитан на работу при температуре окружающей среды не более 35°C и относительной влажности не более 80%.
- В конструкции плиты предусмотрен поддон, находящийся под лицевой панелью.

### Панель Управления:



**A** : Регулятор температуры (термостат)

**B** : Индикатор нагрева

### Эксплуатация:

1. Включите электропитание.
2. Поверните ручку переключателя в нужное положение (от 1 до 3), где 1 – слабая мощность, 2 – средняя мощность, 3 – высокая мощность. При этом должен загореться световой индикатор, оповещающий о том, что включены нагревательные элементы. Не допускается устанавливать режим мощности «3» без загрузки конфорки, поскольку это приводит к перегреву поверхности и деформации чугуна.
3. Завершив работу, переведите переключатель в положение «0».
5. Отключите оборудование от сети электропитания.



## **E ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

---

### **➤ Очистка и обслуживание после каждого использования**

- Перед выполнением любых работ по обслуживанию необходимо отключить электропитание и дать оборудованию остыть до комнатной температуры.
- Проводите очистку каждый раз после использования аппарата.
- Для очистки поверхности и корпуса используйте влажную мягкую губку или ткань. После очистки вытрите поверхность и корпус насухо.
- Поддон промыть в воде с использованием неагрессивных моющих средств.
- Не допускается использовать для очистки оборудования абразивные материалы, металлические губки и щетки, колющие и режущие предметы, агрессивные и хлорсодержащие чистящие средства, бензин, кислоты, щелочи и растворители.
- Использование соды для очистки может привести к обесцвечиванию поверхностей из нержавеющей стали.
- Если оборудование не будет использоваться в течение длительного времени (выходные, каникулы и т.п.), необходимо отключить электропитание и тщательно очистить оборудование.

### **➤ Техническое обслуживание**

**ВНИМАНИЕ: РАБОТЫ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ И РЕМОНТУ ДОЛЖНЫ ПРОВОДИТЬСЯ ПРИ ПОЛНОСТЬЮ ОТКЛЮЧЕННОМ ЭЛЕКТРОПИТАНИИ, ПУТЕМ ПЕРЕВОДА АВТОМАТА ЗАЩИТЫ В ПОЛОЖЕНИЕ «ВЫКЛ», С ПРИВЛЕЧЕНИЕМ КВАЛИФИЦИРОВАННОГО ТЕХНИЧЕСКОГО ПЕРСОНАЛА.**

Техническое обслуживание аппарата должно проходить в соответствии с нормативными документами страны, где используется данный аппарат. Представленный в данной инструкции перечень работ носит рекомендательный характер.

При техническом обслуживании проделайте следующие работы:



## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

- Проведите инструктаж и проверку знаний по правилам эксплуатации персонала, работающего с аппаратом.
- Проведите опрос персонала, работающего с аппаратом, на предмет выявления нехарактерной работы аппарата.
- Произведите визуальную проверку состояния аппарата.
- Проверьте отсутствие оголенных проводов.
- Проверьте целостность линии заземления и цепи заземления самого аппарата (от зажима заземления до доступных металлических частей - сопротивление должно быть не более 0,1 Ом).
- Выполните протяжку контактных токоведущих групп, переключателей, нагревательных элементов, сигнальной арматуры, облицовок, крепежных элементов, подвижных узлов аппарата (если таковые есть).

Ремонт аппарата должен осуществляться квалифицированным техническим персоналом.

Изменение конструкции аппарата запрещено.

В случае нехарактерной работы аппарата, отличной от нормальной, необходимо обесточить аппарат путем перевода автомата защиты в положение «выкл» и обратиться в сервисную службу.

Работа на заведомо неисправном аппарате категорически запрещена.

С Продавца и Производителя не может быть востребовано возмещение прямого или косвенного ущерба, который мог явиться следствием аварии или при работе на неисправном аппарате.

**F ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ**

---

АППАРАТ НЕ РАБОТАЕТ	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Проверьте, подключен ли аппарат к сети.</li><li>2. Проверьте электрические соединения и напряжение в сети.</li></ol>
АППАРАТ НЕ ГОТОВИТ ДОЛЖНЫМ ОБРАЗОМ	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Проверьте переключатель термостата.</li></ol>
АППАРАТ ПЕРЕСТАЛ РАБОТАТЬ	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Аппарат может перестать работать из-за низкого напряжения. В этой ситуации проверьте напряжение.</li></ol>

Если эти проблемы не исчезнут, обратитесь в авторизованную сервисную службу.

**G УТИЛИЗАЦИЯ**

---

После прекращения эксплуатации аппарата, по истечении установленного срока службы, организации, осуществляющей эксплуатацию, необходимо передать его лицу, ответственному за утилизацию.

Утилизацию аппарата производить по общим правилам переработки вторичного сырья в соответствии с нормативными актами страны, где аппарат проходит утилизацию.